

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 WARSAW 06934 271601Z

44

ACTION L-03

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 EB-07 CIAE-00 INR-07 NSAE-00

COME-00 SP-02 USIA-06 AID-05 NSC-05 CIEP-01 TRSE-00

SS-15 STR-04 OMB-01 CEA-01 PA-01 PRS-01 /072 W

----- 017583

R 271513Z SEP 76

FM AMEMBASSY WARSAW

TO SECSTATE WASHDC 4156

LIMITED OFFICIAL USE WARSAW 6934

E.O. 11652: N/A DECLASSIFY UPON RECEIPT

TAGS: ETRD, EINV, PL, OVIP (KOBELINSKI, MITCHELL P.)

SUBJECT: SIGNING OF "PROTOCOL" ON VISIT OF SBA ADMINISTRATOR
KOBELINSKI

REF: (A) STATE 237830, (B) WARSAW 6896

1. SBA ADMINISTRATOR MITCHELL KOBELINSKI AND MINISTER OF
INTERNAL TRADE AND SERVICES JERZY GAWRYSIK ON SEPTEMBER 25
SIGNED AGREED MINUTES ON THE TALKS WHICH THEY HELD IN

WARSAW SEPTEMBER 23-25. THE SIGNED TEXT CONTAINED ONLY
SLIGHT MODIFICATIONS FROM THAT PROVIDED REF A, AND THESE
DIFFERENCES ARE GIVEN BELOW.

2. EMBASSY OFFICERS MADE CLEAR IN DISCUSSIONS WITH CHIEF OF
CABINET PRZYLUSKI (MINISTRY OF INTERNAL TRADE) BEFORE
SIGNING THAT THE USG CONSIDERED THIS DOCUMENT AN EXCHANGE OF
MINUTES WHICH SHOULD BE TREATED AS A "JOINT COMMUNIQUE."
EMBOFFS SAID THAT SUCH A DOCUMENT WAS NOT ORDINARILY SIGNED
IN US PRACTICE AND THAT SIGNATURE WOULD IN NO WAY IMPLY THAT
THE DOCUMENT CONSTITUTED AN INTERNATIONAL AGREEMENT.
PRZYLUSKI REPLIED THAT HE FULLY UNDERSTOOD AND ACCEPTED
THIS CATEGORIZATION OF THE DOCUMENT.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 WARSAW 06934 271601Z

3. THE SIGNED TEXT INCLUDED THE ADDITION OF THE SECOND

SENTENCE TO PARAGRAPH E AS SUGGESTED REF A. THE WORD
"FUTRE" WAS DELETED IN THE FIRST SENTENCE OF PARA E.

4. ADDITIONAL CLOSING PARAGRAPHS WERE ADDED AS FOLLOWS:

"G. BOTH SIDES DISCUSSED THE SHARING OF KNOW-HOW AND
EXPERIENCE OF THE U.S. SMALL BUSINESS ADMINISTRATION IN
ASSISTING IN THE ESTABLISHMENT OF NEW SMALL ENTERPRISES
AND PLANTS IN POLAND.

"H. BOTH SIDES STATED THAT THEY FORESEE A PERIODIC REVIEW
OF THE ABOVE MENTIONED COOPERATION.

"BOTH ENGLISH AND POLISH VERSIONS OF THE ABOVE TEXT OF
AGREED MINUTES ARE EQUALLY VALID.

"THESE AGREED MINUTES SIGNED IN WARSAW THIS 25TH DAY OF
SEPTEMBER, 1976."

SIGNATURES LINES WERE ALSO ADDED.

5. AT THE LAST MINUTE THE POLISH SIDE BACKED AWAY FROM THE
USE OF THE TERM "PRIVATE SMALL ENTERPRISES" IN PARA-
GRAPH G ABOVE. THE POLES REPEATED TO KOBELINSKI AND EMBOFFS
THAT COOPERATION WITH PRIVATE BUSINESS IN POLAND WOULD
DEFINITELY
BE INCLUDED IN THE SCOPE OF US-POLISH COOPERATION
IN THESE AREAS.

6. MR. KOBELINSKI IS HAND-CARRYING THE ORIGINAL SIGNED
DOCUMENTS BACK TO WASHINGTON. THE EMBASSY HAS POUCHED A
COPY OF THE SIGNED ORIGINALS TO EUR/EE.

7. THE EMBASSY VERY MUCH APPRECIATES THE SPEED AND CLARITY
OF THE DEPARTMENT'S RESPONSE.
DAVIES

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: DOCUMENTS, MEETING REPORTS, INTERGOVERNMENTAL COOPERATION, COMMUNIQUE
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 27 SEP 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: coburnhl
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976WARSAW06934
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D760364-0460
From: WARSAW
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760914/aaaaamhl.tel
Line Count: 97
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION L
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 76 STATE 237830, 76 WARSAW 6896
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: coburnhl
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 03 MAY 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <03 MAY 2004 by greeneet>; APPROVED <30 AUG 2004 by coburnhl>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: SIGNING OF "PROTOCOL" ON VISIT OF SBA ADMINISTRATOR KOBELINSKI
TAGS: ETRD, EINV, OVIP, PL, (KOBELINSKI, MITCHELL P), (GAWRYSIAK, JERZY)
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006